

**Feature:
Reinvigorating
20th Century Masterpieces**

特集：
20世紀名建築の再生



Paul Rudolph, Yale Art and Architecture Building, 1963

Gwathmey Siegel & Associates Architects

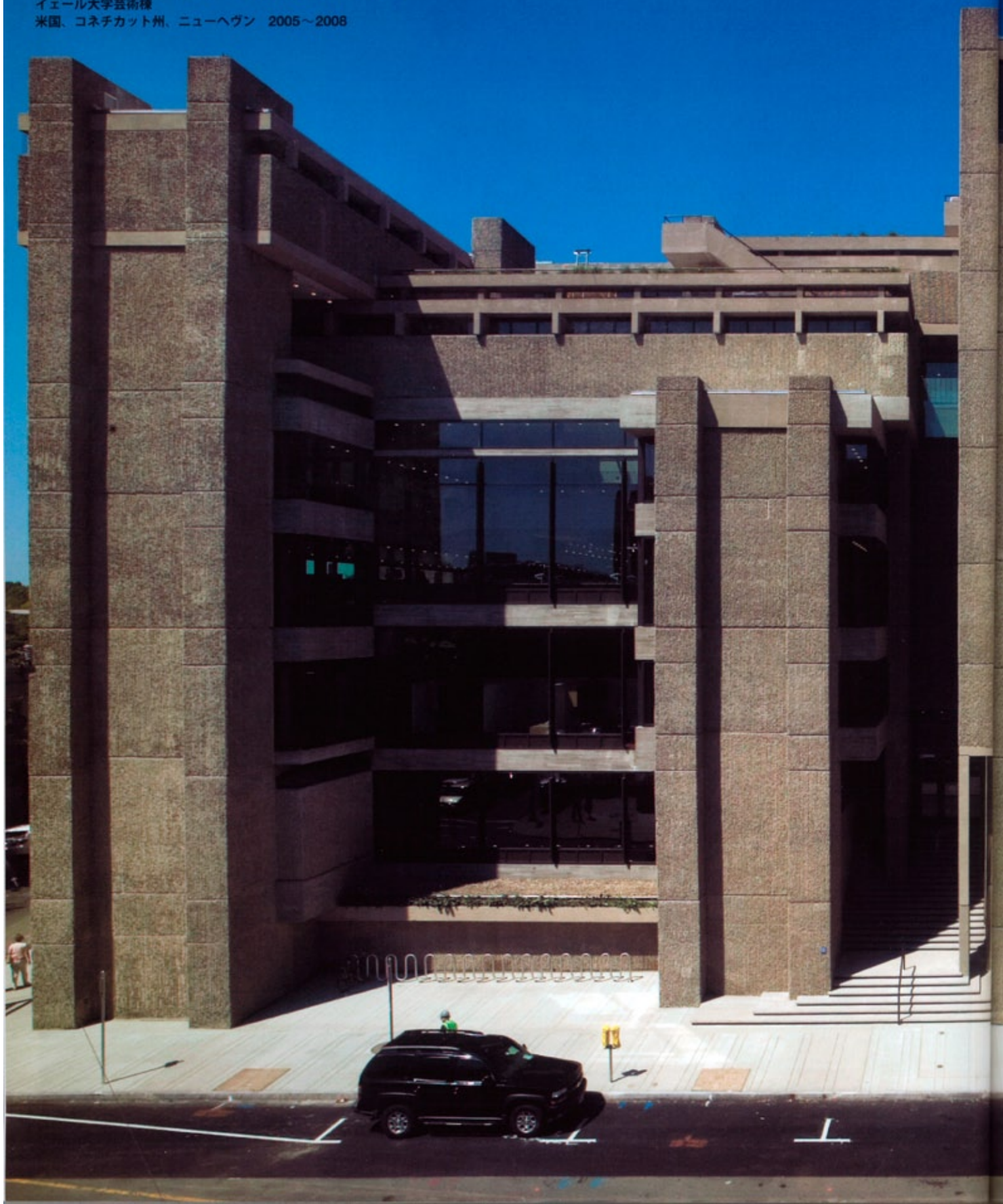
Yale University Arts Complex

New Haven, Connecticut, USA 2005-2008

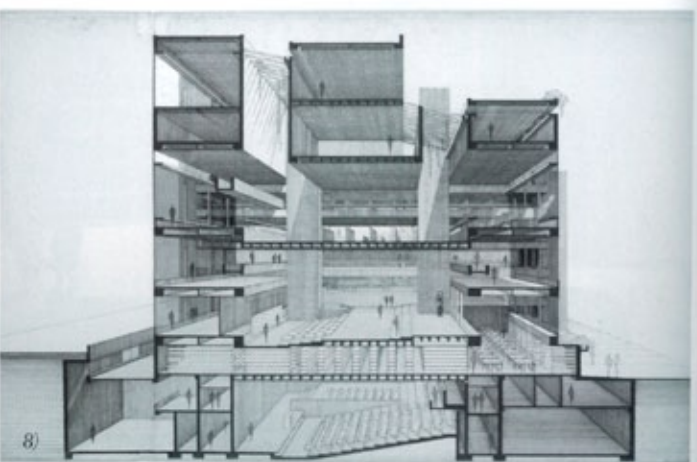
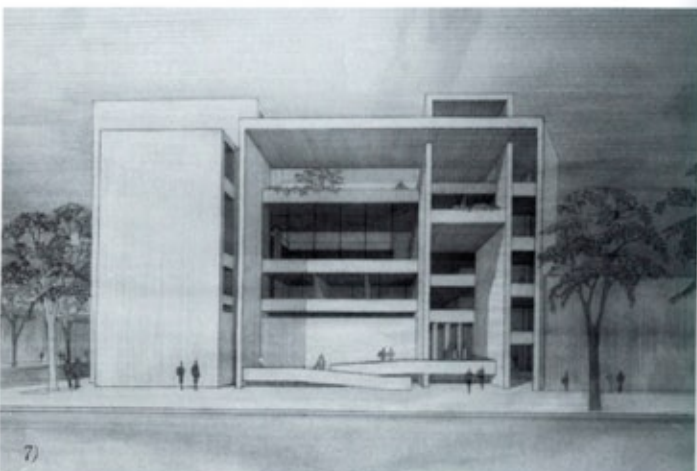
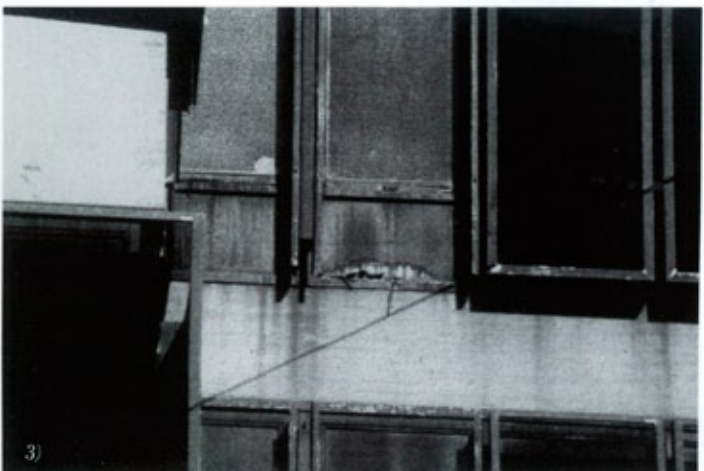
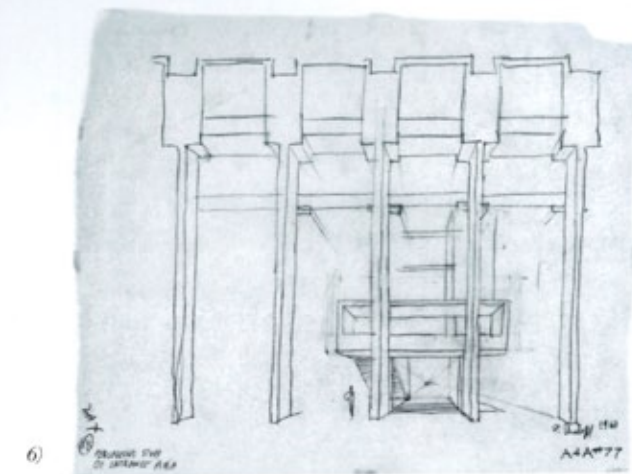
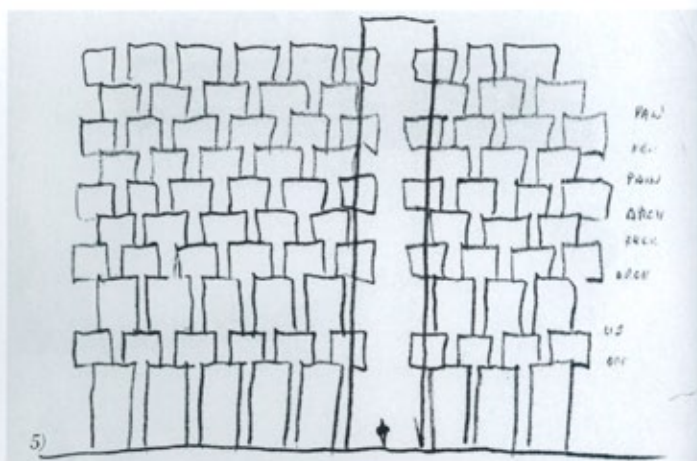
グワスメイ・シーゲル・アンド・アソシエイツ・アーキテクト

イェール大学芸術棟

米国、コネチカット州、ニューヘヴン 2005～2008





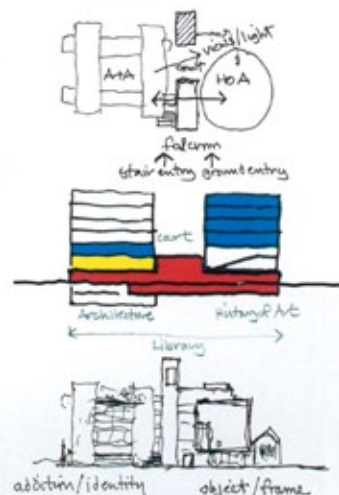




Yale University's Paul Rudolph Hall – formerly known as the Art and Architecture Building (*a+u* 77:07 special issue) – was designed in 1963 by the modern master and then chair of the School of Architecture, Paul Rudolph. It is considered one of his most important works and was recently completely renovated and expanded, restoring the structure to its original 1963 intention and providing space for the History of Art department. The 114,000 sq ft Brutalist building, which is constructed of cast-in-place concrete, has a total of 37 different levels on nine floors, two below grade, and is a cornerstone of Yale's vibrant arts campus. As a result of a 1996 planning study, Yale University decided to undertake the exterior and interior renovation of the structure along with the addition of a seven story building called the Jeffrey H. Loria Center for the History of Art that allows for an expanded library, classrooms, seminar rooms, lecture halls, faculty offices, lounge, and public cafe. The architects designed the project to qualify for a LEED silver rating.

The design results from the integration of programmatic, structural and mechanical needs. It includes the restoration of exterior walls; the installation of historically correct windows; and upgrades to all building facilities including the exhibition gallery, jury and studio spaces; study areas; and administrative and faculty offices. It also introduces new lighting and furnishings throughout and brings the structure into compliance with current building and fire code regulations.

The new 87,000 sq ft extension, while an addition, is designed to present its own iconic presence in the overall composition. Its main volume is clad in limestone and zinc panels, with the intersections to the Rudolph Hall rendered in glass and aluminum panels, thus reinforcing both the integration and articulation of the two structures.



pp. 34–35: General view from the east. Opposite: 1) General view from southeast (1963). 2) Interior view of architecture studios (1963). Photos 1 and 2 by Ezra Stoller/Esto. 3) Rust from steel window frames staining the concrete (1993). 4) View of construction during the renovation and extension. Photo courtesy of the architects. 5) Preliminary sketch by Paul Rudolph (circa 1960). 6) Perspective study of entrance by Paul Rudolph (1960). 7) South elevation (1960). 8) Sectional perspective (circa 1958). Photos 3 and 5–8 courtesy of Yale University Manuscripts and Archives. This page, top: View from northeast. Photo by

Peter Aaron/Esto. This page, above: Sketches of the renovation and extension. All photos on pp. 34–43 except as noted by Richard Barnes.

34～35頁：東側から見る全景。左頁：1) 南東側から見る全景（1963年）。2) アーキテクチャ・スタジオの内観（1963年）。3) コンクリートを汚すスチール製の窓枠からの錆（1993年）。4) 拡張および改修工事の様子。5) ポール・ルドルフによる初期スケッチ（1960年頃）。6) ポール・ルドルフによる入口部分の透視図（1960年）。7) 南側立面図（1960年）。8) 断面透視図（1958年頃）。本頁、上：北東側から見る。本頁、中：改修および拡張のスケッチ。



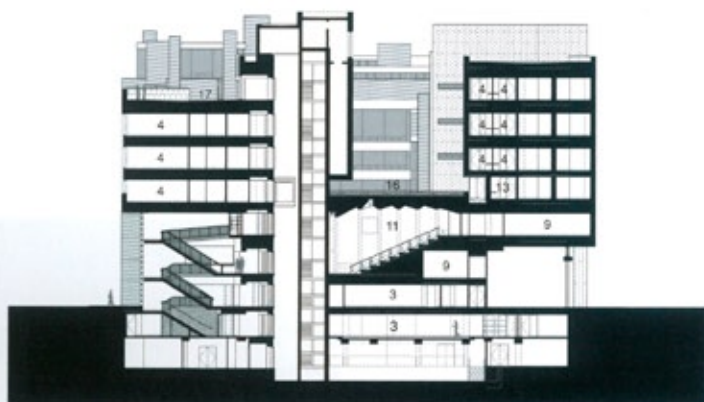
Opposite: View from northwest, skylights on the 3rd floor bringing light down into the Great Hall. This page: Interior view of the Great Hall. Photos on pp. 38-39 by Peter Aaron/Esto.

左頁：北西側から見る。3階の床にあるトップライトがグレート・ホールに光りを射し込む。本頁：グレート・ホールの内観。





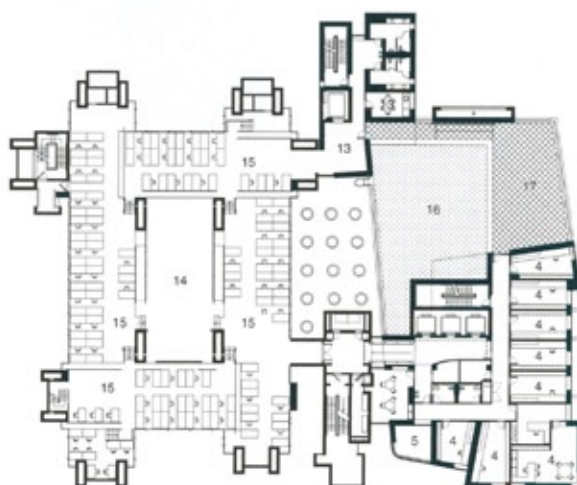
Longitudinal section (scale: 1/800)/長手断面図 (縮尺: 1/800)



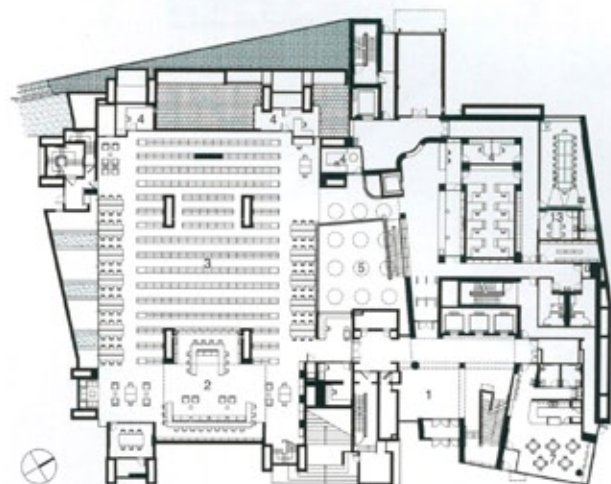
Cross section/短手断面図



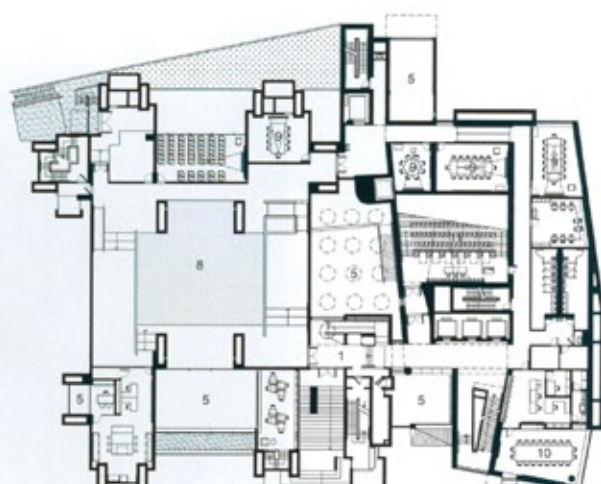
3rd floor plan/3階平面図



4th floor plan/4階平面図



Ground floor plan (scale: 1/800)/1階平面図 (縮尺: 1/800)



2nd floor plan/2階平面図

Legend: 1) Lobby, 2) Paul Rudolph Reading Room, 3) Library, 4) Office, 5) Void, 6) Great Hall, 7) Cafe, 8) Exhibition gallery, 9) Seminar room, 10) Conference room, 11) Lecture hall, 12) Classroom, 13) Lounge, 14) Jury space, 15) Studio, 16) Green roof, 17) Terrace.

凡例: 1) ロビー、2) ポール・ルドルフ図書閲覧室、3) 図書室、4) オフィス、5) 吹抜け、6) グレート・ホール、7) カフェ、8) 展示ギャラリー、9) セミナー・ルーム、10) 会議室、11) レクチャ・ホール、12) 教室、13) ラウンジ、14) 評議スペース、15) スタジオ、16) 緑化屋根、17) テラス。

かつて建築芸術学部棟（『a+u』77：07臨時増刊）として知られたイエール大学のポール・ルドルフ・ホールは、近代の巨匠で、後年、建築学部長を務めたポール・ルドルフによって1963年に設計された。この建物は彼の作品の中でも最も重要なものの1つと考えられており、近年その建物を1963年当時のオリジナルの姿に戻し、また美術史学部のためのスペースを加えるために全面的な改修と増築が施された。

コンクリート構造で地上9階、地下2階、地上部分が合計37のレベルに分かれた延床面積114,000平方フィート（約10,591m²）のブルータリズムの建物は、活気に満ちたイエールのアート・キャンパスに欠くことのできない存在となっている。イエール大学は1996年に全体計画を見直し、この建物の外装と内装のリノヴェーションを行うとともに、拡充された建築芸術学部図書館、教室、セミナー・ルーム、レクチュア・ホール、教員室、ラウンジ、そして一般の人々にも開放されたカフェを収める7階建てのジェフリー・H・ローリア芸術史センターの増築を決定した。このプロジェクトは、環境対応基準LEEDのシルバー認証に適合するように設計されている。

そのデザインは、プログラム上、構造上、そして設備上必要とされるものを統合することから生みだされている。プロジェクトは、外壁の改修、当初の設計にもとづいた窓の挿入、展示ギャラリー、制作・講評室、研究エリア、そして管理部門と教員室に至

るすべての建物の設備のアップグレードを含んでいる。同時に、全体を通して新しい照明と備品も導入され、建物は現在の建築および消防法規に適合するものとされている。

新たな増築部分となる87,000平方フィート（約8,082m²）の芸術史センターは、全体の構成の中でもはっきりと区別される、象徴的な存在となるようにデザインされている。そのメイン・ヴォリュームはライムストーンと亜鉛のパネルで覆われており、ルドルフ・ホールとの接合部分はガラスとアルミニウムのパネルで仕上げられている。これによって2つの建物の統合と分節が同時に強調されている。

（中田雅章訳）

This page, top: The 4th floor jury and studio space with skylights restored to its original state. This page, middle: The Paul Rudolph Reading Room on the ground floor. This page, bottom: Hastings Hall in the basement. pp. 42-43: Interior view of 4th floor studio, looking east toward Yale University Art Gallery (a+u current issue).

本頁、上：復元された、4階のトップライトのある評議スペースとスタジオ。本頁、中：1階にあるポール・ルドルフ図書閲覧室。本頁、下：地階にあるヘイスティングズ・ホール。42～43頁：4階のスタジオから東側のイエール大学アート・ギャラリー（本誌掲載）を見る。

Credits and Data

Project title: Yale University Arts Complex

Original architect: Paul Rudolph

Original completion: 1963

Type of intervention: Renovation and extension

Client: Yale University

Location: 180 York Street, New Haven, Connecticut, USA

Inception: 2005

Completion: 2008

Architects: Gwathmey Siegel & Associates Architects

Partner-in-charge: Charles Gwathmey

Design partners: Charles Gwathmey, Robert Siegel

Project manager: Thomas Levering

Project senior associates: Steven Forman, Elizabeth Skowronek

Project architects: Gerald Bodziak, Yasemen Omurtag, Vanessa Ruff,

Daniel Hogan, Jinho Kim, Jooyeol Oh, Julia Stanat, Sal Wilson

Yale University staff and consultants: John Bollier, Laura A. Cruickshank,

Sam Carbone, Thomas Tomsich, Jon Olsen, Mark Francis

Construction manager: Turner Construction Company

Structural engineer: Severud Associates

Mechanical engineer: Altieri Sebor Wieber

Concrete restoration: Frank Capasso & Sons, Inc.

Cost estimating: Faithful & Gould

Specifications: Construction Specifications

Acoustics, AV and telecommunications: Harvey Marshall Berling Associates

Building code: Bruce Spiewak

Elevators: Van Deusen & Associates, Inc.

Landscape: Semmens Associates

Preservation: Gwathmey Siegel & Associates Architects, Hoffman Architects

Lighting: HDLC

Exterior diagnostics/design: Hoffman Architects

Exterior wall consultant: Gordon H. Smith Corporation

Furnishings: Gwathmey Siegel & Associates Architects with Newman Architects

Environmental consultant: Atelier Ten

Civil engineer: BVH Integrated Services

Project cost: USD 126 million





